



Simona Semenič (1975.)

Slovenska dramatičarka i performerica. Diplomirala je dramaturgiju na Akademiji za kazalište, radio, film i televiziju u Ljubljani.

Dobitnica je triju Grumovih nagrada, najveće nagrade za dramsko stvaralaštvo koja je dodjeljuje u Sloveniji. Prvu Grumovu nagradu dobila je upravo za dramu koju objavljujemo u ovom broju *5dječaka.si* (2008.), a koja je prevedena na jedanaest jezika i uprizorena u nekoliko europskih zemalja kao i u Sjedinjenim Američkim Državama i na Srednjem istoku. Predstave rađene po tom tekstu dobile su prestižne nagrade u Švedskoj, Bugarskoj i Slovačkoj.

Napisala je preko 20 dramskih tekstova, a najpoznatiji i nagrađeni su: *Nisi pozabila, samo ne spomniš se već* (2007), *Gostija* (2010), *Vsega je kriv Boško Buha* (2011), *Mi, evropski mrliči* (2015).

Režira, piše i izvodi eksperimentalne kazališne performanse temeljene na autobiografskim postdramskim predlošcima.

Često surađuje s Ivanom Talijančićem, Janezom Janšom i drugim redateljima i koreografima kao koautorica i dramaturginja.

Simona Semenič

5.dječaka.si

črtomiru

igra za pet glumica s prologom i epilogom

blaž
jurij
denis
vid
krištof

imena su dobili po

svecima
mučenicima
zaštitnicima u nevolji

svi su nakon završenog mučenja obezglavljeni

ljubljana, 2008.

ja glumim blaža
blaž ima 11 godina i najviše voli igrati playstation
ima mlađeg brata i sestru
blaž ide i na šahovsku grupu
ide i na tehničku grupu
na nogomet
informatiku
logiku
i matematiku
najradije svira bubnjeve
kad bude velik, blaž će biti direktor
kao i njegov tata

ja glumim jurija
jurij ima 10 godina
živi s mamom, bakom i djedom
oca nije nikada upoznao
jurijev hobi je skupljanje
marki
znački
razglednica
naljepnica

ninja turtles
harryja pottera
NBA

kartica
nogometaša
yu-gi-oh
pokemona
ide i u glazbenu školu i svira harmoniku
ljeti ide na more
zimi ide na skijanje i klizanje

ja glumim denisa
denis ima 10 godina
jedinac je
njegovu mama i tata su malo stariji
denis mrzi playstation
i harmoniku, more i skijanje i klizanje i nogomet i kartice
i naljepnice mrzi
denis mrzi i discovery channel
iako ga gleda bez prestanka

ja glumim vida
vid ima 11 godina
živi sam s ocem
mama mu je umrla kad je imao pet godina
vid najradije čita i gleda televiziju
još se uvijek igra i lego figuricama
i dinosaurima i životinjicama
iako to njegovi prijatelji ne znaju
kad bude velik, bit će košarkaš
ili nogometaš
sad trenira oboje

ja glumim krištofa
krištofu je 10 godina
krištof ima stariju sestru
s njom najradije ide u kino
i krištof ide na informatiku
i logiku
krištofu je sve bezvezno
reprezentativac je mladih dječaka u rukometu
ali i to mu je bezvezno

dečki imaju tajno sastajalište
napuštenu kamenu kuću
u koju je ulaz strogo zabranjen
to je u centru velikog grada
posve blizu škole
tamo se igraju subotom poslijepodne
kad nemaju izvanškolskih aktivnosti
ili nekakvih natjecanja
ili utakmica
ili obiteljskih druženja
ili moraju učiti
pisati zadaće
ili nešto slično ranije nabrojanom
danas je subota poslijepodne
nakon ručka
i prije večere
nitko od njih nema nikakvu utakmicu
ili natjecanje
obiteljsko druženje
ili zadaću

blaž
ajmo se igrati JLA

krištof
bez veze
JLA je bez veze

denis
mrzim to
mrzim kad ovaj kaže
da mu je bez veze

jurij
kak ste smiješni

denis
i JLA isto
mrzim

vid
spooky

blaž
kak ste dosadni
ko prave
male

vid
pičkice

blaž
da
pičkice

denis
znaš šta
ti si jedna
pičkica

blaž
ti to meni
ti si meni
to reko

denis
da

blaž
jesi ti
pizdeku
to meni reko

jurij
sad mi je dosta
ili se idemo igrati
ili idemo doma
bolje ću gledat sapunice s bakom
nego vas slušat

krištof
a mogu ja danas bit superman

blaž
ne

krištof
ma daj
blaž
ne
kad se igramo JLA, uvijek sam ja superman

vid
ti budi iron man

jurij
iron man je meni kul

krištof
ne, supermen je puno više kul

denis
šit
ja sam danas batbelt zaboravio doma

vid
pa plasticman ti može biti batbelt

denis
ha ha
really funny

blaž
koga ćemo danas razjebat

jurij
titanium mana

krištof
ko je sad taj

jurij
onaj rus
koji je tvoj protivnik

vid
od iron mana, ne
bar bi to mogo zapamtit

krištof
oprosti

vid
ne opet s tim tvojim oprosti
pliz

krištof
oprosti

blaž
alo
oće neko zaustavit ovog debila

jurij
ja ću tebe zaustavit
pusti ga na miru

denis
momci
ja sam nešto razmišljao

blaž
ne, ne
nisi
zaboravi

denis
ne, stvarno
jesam
ja sam razmišljao da više ne budem batman

blaž
stari
bez sranja
ti si batman
i točka

vid
da
osim, ako se zamijenimo
ti budi spiderman
ja ću biti batman

krištof
onda bi ja najradije bio superman

blaž
stop
stop
stop
momci
ali vi ste stvarno ko neke
pičkice
baš mi je žao
a ti
denis
prestani srat s tom wonder women

denis
ali
i ona je bila u JLA

vid
da, pa šta

kad je ženska
neće tu bit nijedne ženske

krištof
s druge strane
JLA-ovci moraju nešto i jest, zar ne
možda bi mogli imati wonder women
koja bi nam nešto skuhala

vid
i gaće prala, da

blaž
krištof, ti bi onda bio superman, jel tako

krištof
da
i JLA-ovcima neko mora oprat gaće

vid
kak mi idete na živce s tom JLA
ne kaže se JLA
nego
džej-el-ej
justice league of america
jel to tako faking teško?
džej-el-ej
fak

krištof
joj
stvarno
oprosti

vid
halooooo
prestani s tim oprosti
pošizit ću
puknut ću
puknut ću

krištof
oprosti

vid
faaaaaaaaaaaaaaak

denis
no dobro
onda džej-el-ej
idemo

jurij
ajmo se igrat
ko da je titanium man došo
oće raznijet cijelu ameriku
sve hoće raznijet
i JLA
aaaa
džej-el-ej
se bori

krištof
oprosti
to je stvarno bez veze
titanium mana ionako samo iron man može pobijediti

vid
da
krištof ima pravo

krištof
ajmo se igrat
ko da je titanium man došao zajedno s darthom
vaderom

denis
ti si sve pomiješao
darth vader ne spada u JLA

blaž
ko neke pičkice
kažem

vid
ne, ne
to je super

titanium man i darth vader dođu skupa
to je super
i onda
spiderman sk sk sk
skoči na krov
i pretvori se u u

he-mana
i onda se bori s darthom vaderom mačevima
tuf tuf
tuf tuf tuf
tuf
tuf tuf tuf
tuf tuf

krištof
iron man i titanium man bore se jedan na jedan

vid
i onda
tuf tuf
i darth vader
aaaaaaa
aaaaaaaaa
a he-man
tuf tuf tuf
i onda darth vader
aaaaaaaaaaaaa
aa
a

krištof
titanium man naglo skoči iron manu iza leđa
iron man previdi njegovu namjeru i padne na pod
u tom trenu mu nad glavom zviznu smrtnosne zrake
iron man s poda puca zrake na titanium mana
dšššššššššššššššš
dšššššššššššššššš
dšššššššššššššššš
titanium man se pokušao spasiti magnetnim poljem

jurij
titanium man upali motore na svom oklopu
i vuffffffff

u zrak
i onda dođe plastic man
vuffffffff
ovako se navali na njega
i za noge ga povuče dolje

krištof
iron man se spasi iz magnetskog polja
s titanium manom se bori jedan na jedan
ko će pobijediti
iron man je u prednosti
titanium mana je pritisnuo u kut
titanium man izvodi fintu ulijevo
iako je iron man lukav
previdi njegovu namjeru
i
žbam
žbam

blaž
i onda još dođe lex luthor
z z z

krištof
žbam
žbam

denis
catwoman

krištof
žbam

blaž
rekli smo bez žena

krištof
žbam
žbam

jurij
on, onda s robinom

krištof
žbam
denis
robin je batmanov prijatelj

krištof
žbam

blaž
debil

krištof
žbam
žbam

vid
i uz to pička

krištof
žbam

jurij
onda dođe joker
i octopus

krištof
žbam
žbam
žbam

vid
da, da
i spiderman -
ne, ne
onda dođe još tri tisuće milijardi orki

krištof
žbam

jurij
i saruman

krištof
žbam
blaž
i voldemort

krištof
žbam
žbam

vid
i balrog

denis
i baziliks

krištof
žbam
žbam

jurij
i riddler

krištof
žbam
žbam
žbam

vid
i dementori

krištof
žbam
žbam

denis
i poison ivy

krištof
žbam

blaž
opet ženska

krištof
 žbam
 vid
 puknut ću
 krištof
 žbam
 žbam
 žbam
 denis
 a da
 krištof
 žbam
 žbam
 jurij
 i sandman
 vid
 da, da
 i onda opet sk sk sk
 skočim na krov
 blaž
 i radioactive man
 krištof
 žbam
 odlučujući udarac iron mana onesposobi titanium mana
 vid
 i onda se pretvorim u aragorna
 krištof
 titanium man leži na podu u lokvi krvi
 denis
 kakva lokva krvi, ako je od titana
 vid
 i onda
 tuf tuf

krištof
 iron man je pobjednik
 iron man je opet pobijedio titanium mana
 vid
 tuf tuf tuf
 tuf
 krištof
 iron man u borbi za pravdu
 bok uz bok spidermanu
 denis
 sad je aragorn
 krištof
 pobjeđuje orke
 vid
 i pobije jedno 100 orki
 i tuf tuf
 krištof
 žbam
 žbam
 vid
 tuf tuf tuf
 odsječem nekih 150 glava
 krištof
 orke padaju jedna za drugom
 iron man i spiderman su nepobjedivi
 denis
 aragorn
 krištof
 krv šprica posvuda
 jurij
 plastic man se ovako rastegne
 iiii

vid
 tuf tuf tuf
 tuf tuf
 krištof
 žbam
 žbam
 žbam
 jurij
 oko nekih 500 orki i onda ih ovako
 mmmmmmmmmmmmmmmmmmmmm
 vid
 aaaaaaaaaa
 aaaaaaaaaa
 aaaaaaaaaa
 jurij
 stisne skupa
 mmmmmmmmmmmmmmmmmmmmm
 krištof
 žbam
 žbam
 blaž
 superman doleti s kriptona
 i onda vodi bitku
 i najjači je
 vid
 tuf tuf tuf
 jurij
 i napravi oko njih omču
 blaž
 i onda uhvati lexa luthora
 vid
 tuf tuf tuf
 aaaaaaaaaa

blaž
 i tako ga baci u svemir
 krištof
 aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa
 jurij
 i daje ih sarumanu kao poklon
 blaž
 i lex luthor uopće ne može natrag
 krištof
 žbam
 jurij
 saruman pobjesni
 i onda
 vid
 aaaaaaaaaa
 blaž
 superman lijevom rukom uhvati voldemorta za vrat
 vid
 tuf
 blaž
 a desnom radioactiv mana
 vid
 tuf
 blaž
 i udari ih jednog o drugog
 krištof
 žbam
 jurij
 zavitla palicu
 plastic man se ovije oko njegove palice kao zmija

denis
onda dođem ja u batmobilu
i bacim batarang
zzzzp

vid
tuf tuf

jurij
istrgne mu je iz ruku
i

denis
i odrezem bazilisku glavu

krištof
žbam

jurij
bum bum bum
udara po glavi

vid
tuf tuf tuf
aragorn je pobijedio skoro sve orke
i sad je odrezao octopusu već dvije noge

krištof
iron man iz svojih željeznih rukavica izbacuje zrake
i uništi octopusa

jurij
iz sarumanovih ušiju idu zvijezdice

vid
aragorn mačem napada balroga
tuf tuf tuf

jurij
plastic man ih skupi u dlan
i nalijepi ih mu na guzicu

blaž
superman pobjeđuje i sve ostale

vid
tuf tuf tuf
tuf tuf
tuf

blaž
i kraj borbe

vid
tuf tuf tuf
aaaaaaaaaaaaaa
aaaaaa

blaž
kraj je

vid
kako kraj
jel kraj

jurij
da
sve smo pobijedili

denis
osim catwomen i poison ivy

vid
ti stvarno znaš ić na živce
stalno te ženske
prestani već jednom

krištof
žbam
žbam
žbam

blaž
ej
kraj je

krištof
da
oprosti

vid
faaaaaaaaaaaaaaak

jurij
očemo se sad igrat nečeg drugog?

denis
ajmo

blaž
ne
to je za cure

denis
pa i ne znaš šta

blaž
reko sam ne

vid
ma daj pusti ga da kaže

krištof
sigurno je nešto bez veze
JLA su najbolji
oprosti
mislim
htio sam reći
džej-el-ej

vid
stari
ja ću puknut
ja ću stvarno puknut

denis
mame i tate
to sam mislio

blaž
ma nećemo se igrat mama i tate
pa nismo pičkice

vid
govori za sebe

jurij
šta, vid
očees reć da si ti pičkica

vid
stari
ne seri

jurij
šta si ti onda htio reć
da sam ja pičkica

vid
ej, stari

jurij
ili da je krištof pičkica

vid
stari

jurij
šta si htio reć, vid

blaž
samo ako se igramo mama i tate
onda sam ja tata
okej

denis
ali ja danas ne bi bio opet mama
daj ti budi mama
krištof

krištof
okej

denis
ja ću biti najmladi sin
jurij

vid
mama
ne zajebavam te

denis
bumf

krištof
šta si rekla?
šta si mi rekla?

denis
bumf
bumf

vid
ništa
mama
ništa

denis
bumf

jurij
mama
ne mogu učiti
ja ne mogu učiti
mali me nervira tim svojim autićima
ne mogu učiti
ne mogu se koncentrirati u ovakvom

krištof
mali
ne zajebavaj brata
zar ne vidiš da uči
kad bi vas dvoje bili kao vaš stariji brat
meni bi bilo puno lakše u životu
puno lakše

denis
ja nikoga ne zajebavam
neka ode u sobu

krištof
evo, sad će i ovaj mali početi
jesi vidjela?
jesi vidjela kakav utjecaj imaš na dijete?
s takvim riječima
ne bi mogla nešto bolje naučiti petogodišnjaka?
ne, ti nemaš nikakav odnos
ni prema čemu

vid
ali
mama

krištof
nemoj ti meni sad
ali mama
samo mi to nemoj
balavice
razmažena

vid
ali
mama

krištof
jesam ti rekla ili ti nisam rekla
nemoj mi s tim

vid
jesi
ali
mama

blaž
no i sad je premlatiš

krištof
prokleta balavica
hoćeš mi prestati odgovarati

vid
mama
pa ti ne

krištof
hoćeš mi prestati odgovarati?

blaž
daj premlati je već
šta petljaš

denis
kako mrzim kad se ovaj počne miješat
pa nisi ti sad na redu
čekaj malo, ne

blaž
pa kad petlja
i nemaš
se ti šta miješat

jurij
vas dvojica ste stvarno totalno zabavni
mislim, tek se počnemo igrat
i onda morate uvijek nešto gnjaviti

vid
spooky

krištof
jesam reko da je ta igra totalno bez veze
totalno

denis
da, valjda
kad se ovaj stalno nešto miješa

blaž
ej
nemoj ti meni
pizdo
tako
znaš?

krištof
daj idemo malo natrag

denis
ja ću ovako kome budem htio
u redu?

blaž
šta si reko?
šta si mi reko?

vid
stari
pliz

blaž
nemoj mi sad s tim
pliz
samo mi nemoj s tim
pizdek

vid
ej
ej
stari
smiri se
pliz

blaž
jesam ti reko ili ti nisam reko
da prestaneš s tim

vid
stari

jurij
sad mi je dosta
idem gledat sapunice

krištof
jurij
ne idi no

jurij
dosta mi je
ova dvojica

ko dvije
ko dvije
pičkice
da
baš to
gnjave
ko dvije
ko dvije
pičkice
a ti ništa
i denis ništa
i ja idem s bakom gledat sapunice
a ova dva nek se izmlate
ako hoće
briga me

vid

stari
pliz
ne još i ti

denis

ali to najviše mrzim
kad ti počneš s tim
stari pliz
stari pliz
ko neki
ko neki
peder

vid

ti si peder
u redu?
dosta mi vas je

krištof

ajmo ić dalje, no
ja sad tebe premlatim
jel u redu

blaž

ma da
ajmo ić dalje

vid
okej

denis

okej

jurij

no dobro
pa ajmo

krištof

ček sad
di smo stali

blaž

ti njoj kažeš da ti prestane odgovarati

krištof

aha
okej
oćeš mi prestat odgovarat

jurij

čekaj malo
čekaj malo
di sam ja

denis

ti učiš za stolom
ja se igram autićima
stari još nije uletio

vid

da
mama
ali

krištof

sad je udarim
ovako
žbam
i još jednom ovako
žbam

vid

ja plačem
i trčim u sobu

denis

i ja plačem

jurij

ja učim
meni je svejedno
blaž
ti dolaziš

krištof

ne, ne
ne dolazi još
čekaj još malo
dodeš kad je mirnija situacija
kad prestanu plakat

blaž

da
još malo moram pričekat

jurij

zašto sad to

blaž

pa nema smisla da dođem u ovakvu frku
tata mora doći kad je skuhan ručak
kad nema više sranja

krištof

da

jurij

dobro onda

blaž

ajmo onda ić malo natrag

denis

pa nećemo u slow motionu

vid

jao
kako si ti glup
slow motiona se igramo
kod nogometa
ili kod rata

denis

nisam glup

vid

da
jesi

denis

nisam

vid

jesi

blaž

dosta je
idemo natrag
pa da mama opet pretuče malu

krištof

dat ću ti ja
prasice mala

ovako

žbam

žbam

i ovako

žbam

žbam

žbam

mater svoju zajebavat

balavice razmažena

žbam

žbam

žbam

vid

ja plačem

krištof
i ovako
žbam
kurvo mala
i još jednu
žbam
nesposobna
žbam
nemarna
žbam
besramna
žbam
prasice
žbam

denis
i ja plačem

krištof
žbam
proklet budi dan kad sam te rodila
prasice
koja si mi život uništila
žbam
i još jedan
žbam
jebem ti mater
žbam
nestani
nestani mi s očiju
prasice

vid
ja sad idem

denis
i ja

blaž
ne, ti ostani
ti ostani i plači

krištof
šta je sad

šta je sad, a
jesam ti dozvolila da cendraš
jesam ti dozvolila da cendraš
pederu mali
još samo jednu suzu
da vidim
i premlatit ću te ko psa
jesi me čuo
prestani cendrat
pička ti materina
nestani
i ti nestani u sobu
marš
da te ne vidim
pederu mali
no i sad kuham dalje
odnosno ne
sad stavljam stvari na stol
na kraju krajeva sam za sve sama
za sve

jurij
ja i dalje učim
meni je svejedno

krištof
sine
odi učiti u sobu molim te
da spremim stol
sine

jurij
okej
mama

krištof
sine
što bih ja bez tebe
ti si zlatno dijete
dobro
zlatno dijete

jurij
a šta sutra, mama

i sutra ću biti zlatno dijete?

krištof
kako to misliš
sine

jurij
ništa
ništa
samo pitam
jučer je i ovaj mali bio zlatno dijete
pa pitam

krištof
sad ćeš me i ti zajebavat
ti
za kojeg sam sve žrtvovala
sve sam dala za tebe
uvijek si mi bio na prvom mjestu
cijeli svoj život sam podredila tebi
samo tebi
i sad mi ovako vraćaš?

jurij
mama
idem učiti
i ja sad idem
ti sad plačeš

krištof
ja?

jurij
da
ti

denis
ne
ona nikad ne plače

blaž
ja ulazim
nisi još otišao?

jurij
evo
idem
ali ja mislim da ona sad plače

blaž
dobar dan
golubice

krištof
kakva golubica
molim te lijepo

blaž
šta
sad te više ne smijem ni pomaziti

krištof
nisam to rekla

blaž
šta nisi rekla
šta nisi rekla
naravno da si rekla
ako i nisi
mislila si

krištof
nisam

blaž
muž dođe svojoj ženi
ona naravno ništa
ništa
tipično
sve su ženske iste

krištof
prestani
molim te

blaž
sve ste frigidne prasice
a ti si prva među njima

krištof
ne počinji
molim te
samo sam

blaž
šta si
šta si
frigidna kurva
ako je to uopće moguće
ali s obzirom na to
da je danas sve moguće
i gdje je danas naša mala kurvica

krištof
prestani

blaž
prestat ću
odmah ću prestati
i sad te ovako bacim na pod
žbam

krištof
au
to boli
daj pazi malo

blaž
joj
sori
očemo još jednom

krištof
ne
okej je

blaž
i sad te ovako šutam nogom
tuf
tuf

krištof
jel ja plačem?

denis
ne, ona nikad ne plače

blaž
itekako plače

jurij
i ja isto mislim da plače

krištof
onda si ovako pokrijem glavu rukama
i plačem

blaž
tako ću prestati
tuf
tuf
i ovako
tuf
i ovako
tuf
prasice
smrdljiva
tuf tuf tuf

krištof
prestani
molim te
prestani

jurij
daj ono kad je primiš za kosu i lupaš o pod
to mi je super

vid
i onda mi dođemo natrag unutra

denis
i svi plačemo

jurij
ja ne plačem
meni je svejedno

blaž
ne, ne
ti ne plačeš
pa nisi pičkica, sine
ti je braniš

jurij
ne
meni je svejedno
i ne branim je

blaž
itekako je braniš

jurij
no dobro
tata
ne
tata prestani

blaž
pa nisi pičkica
sine

jurij
prestani tata

blaž
jesi pičkica
sine

jurij
tata prestani

blaž
odjebi odavde
pizdo mala
odjebi
i da te ne ćujem
da si pisnuo

krištof
prestani

molim te
samo me voli
ja tebe volim
samo me voli
voljela bih
da me voliš

denis
kako to mrzim
one to ne bi rekla dok je mlati

blaž
itekako bi rekla

denis
ne bi

vid
i ja mislim da ne bi

krištof
ne znam
uvijek se tak igramo

blaž
itekako bi rekla
šta bi drugo rekla

denis
uzela bi metlu
i nabila ga kao svinju
i ništa ne bi rekla
samo bi ga pretukla
pa nije bedasta

blaž
ti si bedast

denis
govori za sebe

krištof
i tako i tako je on ne bi tako premlatio

jurij
i ja mislim da bi premlatio starijeg sina

blaž
ne, samo bi nju

jurij
ne
on premlati starijeg sina
ona gleda
i ništa ne napravi
ja mislim

vid
ti ionako ne znaš
jer nemaš starog
tako da samo šuti

jurij
imam ga
samo ne živi sa mnom

vid
da i nikad ga nisi vidio
nemaš starog
u redu

jurij
e pa imam ga

krištof
kako je to bez veze
kako ste vi bezvezni

blaž
idemo se dalje igrat

krištof
ma bez veze

blaž
ma daj
idemo dalje
no

krištof
ja tebe volim
samo me voli
nemoj me tući
samo me voli

blaž
ovako ću te voljeti
tuf tuf tuf
prasice odvratna
tuf tuf
tuf
tako
tuf tuf
i ovako
tuf tuf tuf
govno smrdljivo
tuf tuf
tuf
tuf

krištof
ne, molim te
ne
boli me
boli

blaž
kurvo odvratna
tamo po podu se valjaj
da
tamo
gdje ti je mjesto
gaduro
smrdljiva
fuj
fuj
i onda još tako jedno dva puta pljunem
i onda idem
i sad ti vičeš za mnom

krištof
već?

blaž
kamo ideš
ne idi
molim te
ne odlazi
samo nemoj ići

krištof
aha
kamo ideš
ne idi
samo nemoj ići
molim te
ne idi

jurij
ček ček
zaboravili smo krv

vid
o šit
idemo opet natrag?

krištof
ma ne
daj
to je bez veze
ajmo se igrat nečeg drugog

jurij
rekli smo
da ćemo se mijenjati
ja bi sad isto bio tata

vid
možemo se poslije igrat rata

blaž
nismo još završili ovu igru

denis
da, moramo ovo završit

jurij
da
tata se još mora vratiti

blaž
navečer
kad svi spavaju

krištof
da
pijan ko deva

blaž
da

jurij
ja bi sad bio tata

vid
i ja bi bio tata

krištof
i ja

denis
očemo vuč šibice

krištof
ionako ću opet ja izvuć najkraću

vid
ej
ja uvijek izvučem najkraću, a ne ti

blaž
no ajmo ajmo

denis
znao sam
uvijek ja
a da se radije igramo pedera i skinsa

vid
ili partizana i nijemaca

krištof
onda ćemo se pedera i partizana

jurij
jesam vam već stoput rekao
da se ja ne igram partizana i nijemaca
jer su to same gluposti

vid
to ti je deda rekao, da da
sori stari
kak ti s tim dosaduješ

krištof
onda ćemo se igrat hare krišne, no

vid
okej, ajmo onda hare krišne

blaž
ali poslije
ajmo sad ovo završit

jurij
evo
ja imam najdužu
ja sam tata
dakle
denis
ti si mama
ja dođem doma
da i onda?

vid
fak
da onda mi svi spavamo, ne
i ti odeš u sobu ženi

blaž
i legneš na nju
i ona ti ne da

denis
kako to misliš

blaž
kako
kako to mislim

krištof
kak si ti
denis
bezvezan

blaž
ona se neće ševit s mužem
jer je frigidna prasica
jel sad kužiš?

denis
aha

krištof
totalno si bezvezan

denis
kak si ti dosadan
kako ja mrzim dosadne ljude

vid
vi ste obojica toliko dosadni
da ne možete više biti
faaaaaaaaaaaaaak
mislim
faaaaaaaaaaaaaak

jurij
ajmo no
dečki
idemo se igrat
uskoro će večera
i ja ću zakasnit
i mama će poludit
i onda će i deda poludit
i onda će baka početi molit
i bit će totalna ludnica
ajmo se igrat
dakle

ja dođem doma
pijan

vid
ej
sori
stari
ali pijanci se tako ne njišu

jurij
dobro, a kako

vid
ovako

jurij
dobro onda
jel sad bolje?

vid
je
malo

jurij
znači
dođem doma
ženo moja

denis
ne diraj me

jurij
golubice

denis
ostavi me na miru

jurij
ljepotice

denis
smrdiš po pivu
makni se

jurij
ljubavi moja
jedina

denis
rekla sam ti
da me ne diraš

jurij
ti si moja žena
moraš mi dat

denis
nestani

jurij
moraš mi dat

denis
ništa ne moram
samo nestani
odi tamo otkuda si došao

jurij
ne zezaj se sa mnom
raširi noge

denis
koji ti je kurac
smrdiš
nestani

jurij
nećeš ti mene tako tjerati

blaž
malo više se moraš derati
prasice
mene nećeš tjerat

jurij
okej

blaž
ma daj mi da te ševim
moja si žena
to je tvoja dužnost
tako moraš reći

jurij
prasice
mene nećeš tjerati
ima da mi daš da te ševim
moja si žena
to je tvoja dužnost

denis
nemoj ti meni o dužnosti
da ne crknem od smijeha
makni se
ionako si impotentan

jurij
prasice
šta si to rekla

denis
smiješan si
molim te
nemoj se blamirati više nego je potrebno

krištof
i sad te muž

blaž
ma ne
šta ti je
sad mora ubiti boga u njoj

krištof
ne, ne
sad ide na sestru

vid
kakvu sestru?

krištof
kćer

vid
ma ne
to je teko bez veze
kći spava u istoj sobi kao braća
ne ide na kćer

krištof
ide
ide

blaž
ne
sad se ona uplaši i da mu

krištof
ne
ne
stari sad ide na kćer

vid
fak
kako
ako je s braćom

krištof
nije važno
on sad ide na kćer

vid
a braća

krištof
ništa

denis
kako ništa

krištof
ništa
samo glavu pod poplun

vid
to je tek bez veze
fak
kako je to bez veze
tu uopće nema nikakve akcije
to je baš bezvezna igra

denis
ajmo se onda igrat pедера i skinsa
ko će bit peder

jurij
ja ovaj put neću

krištof
okej
ja ću

denis
okej
ajmo onda
ajmo
da je peder doma
ja ću bit od pедера tata
i onda
onda peder ide van
i sretno drugog pедера

blaž
ja neću bit taj drugi peder
ko će bit taj drugi peder

vid
okej
šit
uvijek kratku
mislím, uvijek
faaaaaaaaaaaaaaak

denis
i onda ta dva pедера sretnu
dva skinsa

jurij
okej
ja i blaž ćemo bit skinsi
okej

denis
i onda
onda
da
onda
ta dva skinsa prebiju ta dva pедера
i onda
dode još i policajac
ja ću biti i policajac
i onda

blaž
da da
dobro si se sjetio
onda se ta dva pедера useru u gaće od straha

jurij
ček ček
a di su hare krišne
ja bi i hare krišne prebio, kad smo već kod toga

vid
faaaaaaak
hare krišne se igramo kad se igramo rata
umjesto partizana i nijemaca, da tvoj djed ne bude ljut
jel to tako faking teško zapamtiti?

blaž
sad dalje pedere
poslije ćemo hare krišne

denis
čekajte
čekajte no
imam bolju ideju
ajmo se igrat
da je taj peder prvo dijete
i onda naraste

i onda sretno tog drugog pedera
i onda
onda

krištof
joj
kak si zakompliciro
dobro

vid
stari
pliz
ne govori
pliz
jer ću puknut
fak kako ću puknut

krištof
da šta

vid
samo šuti
u redu
šuti

denis
vid
kako si ti strašno pametan
mislim
kako ti samo znaš
šta će ko reći

vid
stari
sad još i ti
puknut
stvarno
puknut ću
sa
sa
samo ću eksplodirat

krištof
totalno bez veze

vid
faaaaaaaaaaaaaak
faaaaaaaaaaaaaak

denis
ej to stvarno mrzim
mislim
ako nešto mrzim
onda stvarno to mrzim

blaž
pa koje ste vi pičkice
koje pičkice
prave pičkice
ono
da ne kažem
pičkice

jurij
i onda se plasticman pretvori u toljagu
i dumf

blaž
au

jurij
dumf

vid
au

jurij
dumf

denis
au

jurij
dumf

krištof
au

jurij
natuče pičkice po glavi

blaž
ti si kremen
jebemu
kremen si
tako ću te

vid
šit
stari
ti nisi normalan

jurij
pičkice po glavi

denis
daj se saberi

krištof
bez veze
totalno bez veze
idem ja

vid
i ja
mislim
fak

blaž
dajte još te pedere razjebite
pa onda idemo

jurij
pičkice

vid
stari
pliz
nemoj se blamirat više nego je potrebno
pliz

jurij
pičkice

krištof
daj
jurij
prestani već
to šta radiš
je stvarno bez veze
stvarno
no

jurij
jeste se onda dogovorili?

blaž
šta?

jurij
ne znam
nešto ste se pravili važni

denis
to za pedere smo se dogovarali

jurij
jeste se onda dogovorili?

denis
da
ne znam
jesmo li

krištof
mislim
da jesmo

blaž
da

vid
valjda

jurij
okej
onda ajmo

denis
znači
taj peder
koji je krištof
je najprije dijete
a ja sam tata

krištof
okej

denis
najprije smo doma
ja sam tata
vas još nema
samo ja i sin peder krištof smo

krištof
okej
onda ono s domaćom zadaćom?

denis
da

krištof
okej, ja pišem zadaću
i onda dođe tata
znači ja sad pišem

vid
pa ne tako
daj malo više pederski piši, no

krištof
kako?

vid
ovako

blaž
ne, ne
ne tako
ovako vidi

krištof
aha
okej
tako
ja sad baš pederski pišem

denis
ja dođem
pitam te šta radiš
i onda ti kažeš da pišeš zadaću
što voliš raditi
i da rado šivaš haljinice za susjedinu barbiku

krištof
a onda isto ko prošli put

denis
da

krištof
da

denis
tako
ja dođem
šta radiš
sine

krištof
pišem zadaću
tata

jurij
ajde budi malo više pederski

vid
pa da
pliz
stari
daj se malo potruđi, no

krištof
zaboravio sam
oprostite

vid
faaaaaaaaaaaaaaak

krištof
okej okej
pišem zadaću
tata
jel ovako u redu?

blaž
ajd dobro je
sad je dobro

krištof
pišem zadaću
tata

denis
a šta pišeš
sine moj

krištof
trebamo napisati
šta volimo raditi
i što ne volimo

denis
i šta ti ne voliš
sine
i šta ti voliš
sine

krištof
tata
volim se igrati

denis
šta se voliš igrati
sine

krištof
volim šivati haljine za barbike naše susjede
tata

denis
nećeš valjda to napisati u zadaći
sine

krištof
da
tata
o tome pišem
kako volim šivati haljinice i kaputiće i majčice za barbiku

denis
slušaj
sine
slušaj sad svoga tatu
i dobro slušaj
sine
ti ne možeš šivati haljinice
ti ne možeš šivati kaputiće
ti si dečko
ti si momak
ti si muškarac
ti se oblačiš u plavo
ti se igraš pištoljima
jesi čuo svoga tatu
sine
tata će ti kupiti pištolj
pravi pištolj
da postaneš pravi momak
pravi muškarac
ti si već odrastao
sine

krištof
ali tata
ja se ne želim igrati pištoljima
ja želim šivati haljinice i kaputiće

denis
sine moj
jesi ti čuo svoga tatu
jesi čuo šta sam ti rekao
ti si dečko
ti si momak

ti si muškarac
ti se oblačiš u plavo
ti se igraš pištoljima

krištof
čuo sam
tata
ja sam dječak
ja sam momak
ja sam muškarac
ja se oblačim u plavo
ja se igram pištoljima

denis
tako je
sine
tako je
ti si pravi sin svoga tate
bit će nešto od tebe
a sad će tata uzeti tu tvoju bilježnicu
ovako
i pokidati te gluposti o haljinicama i kaputićima
tako sine
to smo riješili

krištof
ali tata

denis
sine
to smo riješili

krištof
ali tata

denis
sine
to smo riješili

krištof
ali tata
ja sam peder

denis
nisi peder sine
to je samo ideja
glupa ideja
koju si dobio od ovog pokvarenog društva
ti si moj sin
ti si moj sin

dok ovo pišem na radiju ide streets of philadelphia

krištof
jesam
tata
peder
sam

denis
šuti
ne govori više

krištof
ali tata

denis
ti si dječak

krištof
tata

denis
ti si momak

krištof
jesam

denis
ti si muškarac

krištof
ja nosim plavo
ja stvarno obožavam plavu boju
plave haljinice
plave kaputiće

denis
ti se igraš pištoljima

krištof
ali tata

denis
ti pucaš

krištof
ali tata

denis
ti ubijaš

krištof
ali ja ne volim pištolje
tata
ja volim šivati

denis
ti nisi moj sin
ti si odvratni stvor
vrag neka te nosi
odlazi odavde
da te ne ubijem
odlazi i ne vraćaj se
nikada
nikada
i sad sin peder ode

krištof
da
i na ulici sretnem ovog drugog pedera

vid
kamo si krenuo s tim tamnim očima

blaž
vid
ti si takav original peder
da se pred tobom više neću saginjati po sapun

vid
ha ha
very funny

krištof
jao meni
jao meni
strašno
prestrašno
tata me otjerao od kuće

vid
a zašto
mili
zašto

krištof
jer volim šivati plave haljinice

vid
strašno
prestrašno
ali u tome može biti i nešto lijepo
ja volim nositi plave haljinice
hoćeš meni šivati plave haljinice

krištof
hoću
hoću
da

denis
i sad dođu ti skins

blaž
ne, ne
imam bolju ideju
sad se prvo ova dvojica poševe u parku
ova dva pedera
mislim

krištof
ma ne

ne
to je bez veze

denis
šta sad gnjaviš
to je super
da

vid
ja sam stari peder
i ja ševim tebe mladog pedera

krištof
ma to je bez veze

denis
i onda dođu skinsi

vid
ti se samo okreni
daj, okreni se
tako
i ja sad tebe ševim
ah ah ah ah
ah ah ah
pa daj i ti moraš ispuštati neki glas

krištof
ah

jurij
i sad dođemo nas dvojica

vid
ah ah ah

blaž
čekaj
nas dvojica moramo imat neko oružje

vid
ah ah ah

jurij
ja ću imat lanac

vid
ah ah ah

blaž
a ja bokser
ne

vid
ah ah ah

blaž
ja ću imat dva boksera
jedan na svakoj ruci

vid
ah ah ah

jurij
okej
ajmo se igrat
da si ti glavni
a nas dvojica onako šetamo po parku

vid
ah ah

blaž
a samo tako
ali tražimo pedere
ajmo se radije igrat da tražimo pedere

krištof
dobro
hoćete se više dogovoriti

vid
ah ah ah

jurij
a da
zašto bi tražili pedere

vid
ah ah

denis
kako si ti glup

blaž
pa da ih prebijemo, ne

vid
ah

blaž
mislim
pa nismo pičke
nećemo se ić šetat u park
zar ne

vid
ah ah ah

jurij
a da
da
valjda
znači
sad dođemo

vid
ah ah ah

jurij
vas dvojica se ovako natežete
i sad ja kažem
zaboga
pederi!
vrag vas odnio

vid
stari
mislim
pliz
jesi ti čuo nekog skinsa da bi rekao
zaboga vrag vas odnio

mislim
pliz
i tvoja baka bolje psuje

jurij
moja baka ne psuje

vid
da, znam
tvoja baka moli
ali
daj pliz no

blaž
daj ja ću
pička
pizda
kurac
opet pederi
pizda vam materina
prokleti pederi
jebo vam pas mater
cijeli svijet vas je pun
prebit ću vas u tri pičke materine
prebit ćemo vas do smrti
pička pizda kurac jebo vam pas mater

vid
i sad se nas dvojica onako pederski uplašimo

blaž
i nas dvojica vas prebijemo
prvo vas bacimo na pod

krištof
ne ne
nećeš me ti bacit
sam ću se

jurij
evo tako
ja ih lancem, ti bokserom
vas dvojica plaćete

blaž
ko pičke

krištof
aaaa

blaž
više ko pičke

krištof
aaaaaaaaaaaa

vid
aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa

blaž
žbam žbam

krištof
aaaaaaaaaaaa

jurij
pička
tuf

vid
aaaaaaaaaaaa

blaž
žbam žbam

vid
aaaaaaaaaaaa

jurij
pizda
tuf

krištof
aaaaaaaaaaaa

jurij
kurac
tuf

vid
aaaaaaaaaaaa

blaž
žbam žbam

krištof
aaaaaaaaaaaa

jurij
jebo vam pas mater
tuf

vid
aaaaaaaaaaaa

jurij
tuf

vid
aaaaaaaaaaaa

jurij
tuf

krištof
aaaa

denis
pa šutajte ih

blaž
žbam

krištof
aaaa

jurij
pička
žbam

krištof
aaaa

blaž
žbam

vid
aaaaaaaaaaaa

jurij
pizda
žbam

krištof
aaaaaaaaaaaa

blaž
žbam

krištof
aaaaaaaaaaaa

jurij
kurac
žbam

vid
aaaaaaaaaaaa

blaž
žbam

krištof
žbam

denis
debil

krištof
a da
aaaaaaaaaaaa

jurij
jebo vam pas mater
žbam

vid
aaaaaaaaaaaa

jurij
žbam

vid
aaaaaaaaaaaa

jurij
žbam

krištof
aaaaaaaaaaaa

denis
i sad dode policajac
šta radite

jurij
gospodine policajče
dobra večer

denis
ko vam daje pravo
da tučete ova dva momka

blaž
gospodine policajče
to su dva pedera

denis
aha
aha
razumijem
sad razumijem
ništa
momci
ako je tako
samo lijepo nastavite

krištof
ma daj

to je totalno bez veze
policajac to ne bi reko
mislim
policajac ne bi dopustio da skinsi tuku pedere

vid
stari
sori
mislim
jesi ti ikad vidio nekog policajca da je peder
ti si kreten
sori

krištof
ti si kreten
moja mama je rekla
da je onaj tvoj susjed
onaj policajac
no, da je peder
samo to niko ne zna

denis
mrzim kretene
mislim, stvarno
vidov susjed ima djecu
kako može bit peder

blaž
ali ne
moj tata kaže
da su pederi sad posvuda
da ih je toliko
da ih je sve više
da ni ne sanjamo koliko pedera hoda po svijetu
da se tako zakamufliraju
da imaju djecu i to

jurij
pa i oni na televiziji svi imaju djecu
pa su sami pederi

denis
mrzim pedere

krištof
to je bez veze
vid
očemo se igrat partizana i nijemaca

jurij
ja neću bit partizan, već sam sto puta rekao

vid
onda budi nijemac

krištof
daj, jurij, nećemo se igrat partizana i nijemaca
rekli smo da ćemo se hare krišne

blaž
pa i hare krišna su sve sami pederi

jurij
hare krišna
hare hare
hare rama

denis
ajmo se igrat
da su hare krišna na trgu
i da mi dođemo

krištof
ja neću bit hare krišna

vid
ni ja

blaž
ne
igramo se
da smo vojnici

vid
ti si zapovjednik
zar ne

blaž
da
ja sam zapovjednik

vid
fak stari
uvijek isto
fak

blaž
šta
nešto ti smeta?
nešto mi očeš reć?

jurij
i ja ću biti zapovjednik

vid
okej
to je kul
blaž
ti budi jedan zapovjednik
jurij
ti drugi
nas trojica smo vojnici
i sad ti blaž dođeš u grad
gdje su sve sami hare krišne

jurij
hare krišna
hare hare
hare rama

vid
da
i onda smo krištof i denis i ja
mi smo vojnici
i vas dvojica se dogovorite
što ćete napraviti s hare krišnama

blaž
da
i onda ih skupimo na hrpu

jurij
nekih 500 hare krišni

denis
ma nikakve ženske, ne

vid
bez ženski
da
samo hare krišne

krištof
nekih 100 hare krišni

blaž
nekih 5000

denis
nekih 10 000

vid
i onda ih natjeramo u jedno skladište

blaž
i kako su same pičkice plaču i mole za milost

krištof
i onda se stišću jedan uz drugoga

jurij
hoće pobjeći

denis
ko neke pičkice

vid
ali nemaju kamo
i onda
sk sk sk
skočim među njih
i onda

denis
i onda ih tako utišamo kundacima pušaka
tuf tuf

vid
tuf tuf tuf
tuf

blaž
tuf tuf tuf
tuf

jurij
tuf

krištof
aaaaaaaaa
aaaaaaaaa

vid
tuf tuf tuf

denis
aaaaaaaaa
aa
a

krištof
dšššššššššššš
dšššššššššššš
dšššššššššššš

jurij
vuffffffff
vuffffffff

krištof
žbam
žbam

blaž
žbam
žbam

denis
žbam

blaž
žbam
žbam

jurij
žbam

krištof
žbam

vid
žbam
žbam

krištof
žbam

jurij
žbam
žbam
žbam

vid
žbam

jurij
žbam

blaž
žbam
žbam

denis
žbam
žbam

krištof
žbam
žbam
žbam

vid
žbam
žbam

denis
žbam

blaž
žbam

vid
žbam
žbam
žbam

krištof
žbam
žbam

jurij
i onda sk sk sk

blaž
žbam

vid
i onda
tuf tuf

blaž
tuf tuf tuf
tuf

jurij
i tuf tuf

krištof
žbam
žbam

vid
tuf tuf tuf
odsiječem nekih 150 glava

krištof
padaju jedan za drugim

denis
krv šprica posvuda

jurij
iiiii

vid
tuf tuf tuf
tuf tuf

krištof
žbam
žbam
žbam

jurij
mmmmmmmmmmmmmmmmmmmm

vid
aaaaaa
aaaaaa
aaaaaa

jurij
mmmmmmmmmmmmmmmmmmmm

krištof
žbam
žbam

blaž
tuf tuf tuf

jurij
tuf tuf tuf
aaaaa

krištof
aaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaaa

jurij
žbam

vid
aaaaaa

blaž
tuf
tuf

krištof
žbam

denis
zzzzp

vid
tuf tuf

krištof
žbam

jurij
bum bum bum

vid
tuf tuf tuf

blaž
i onda ja izdam naredbu

vid
tuf tuf tuf
aaaaaaa
aaaa

krištof
žbam
žbam
žbam

blaž
vaaaaaatraaaaa

ra ta tata tata tata ta ta ta ta tata ta ta ta tata ta ta ta
ta ta tata ta ta ta ta ta tata tata ra ta tata tata tata ta ta ta

tata ta ta ta ta tata ta ta tata ta ta ta ta tata ta
ta ta ta ta ta tata tata ta ra ta tata tata tata ta ta ta ta
ta tata ta ta ta tata ta ta ta ta tata ta ta ta ta ta ta
tata tata ta ra ta tata tata tata ta ta ta ta tata ta ta ta
tata ta ta ta ta tata ta ta ta ta ta ta tata tata ta ra
ta tata tata tata ta ta ta ta tata ta ta ta ta tata ta ta ta
ta ta ta ta tata ta ta ta ta tata tata ta ra ta tata tata tata
ta ta ta ta tata ta ta ta tata ta ta ta ta tata ta ta ta
ta ta ta ta tata tata ta ra ta tata tata tata ta ta ta ta
tata ta ta ta tata ta ta ta ta tata ta ta ta

jurij
zvoni ave marija
ja moram doma

blaž
i ja isto

denis
ajmo onda

vid
ajmo

krištof
ionako su svi mrtvi

kad jurij bude velik
postat će računalni programer
27 godina star
nakon uspješno obavljenog intervjua za posao
autom će se vraćati doma
i zaletjeti u kamion
iz kamiona će komad željeza doletjeti kroz vjetrombransko
staklo njegova auta
i odrubit će mu glavu

kad vid bude velik
crtat će
karikature
slikovnice
stripove

četiri puta će se ženiti
tri puta sa ženom
jednom s muškarcem
umrijet će u krugu svojih petero djece
star 45 godina

kad blaž bude velik
bit će direktor
kao njegov tata
oženit će se i imati troje djece; kći i dva sina
živjet će sretno do kraja života
nastavljajući obiteljsku tradiciju

denis se nikada neće oženiti
postat će doktor biokemije
otići živjeti u inozemstvo
gdje će s partnerom posvojiti dijete
umrijet će u snu
star 83 godine

krištof će s 23 počiniti samoubojstvo
na njegov pogreb doći će svi ostali
i tada će se posljednji put vidjeti

Prijevod sa slovenskog: Jagna Pogačnik